

Name of the Development: 發展項目的名稱：	ONTOLO 朗濤																								
Date of the Sale: 出售日期：	<p><u>Tender Document No. 48</u> <u>招標文件號碼 48</u></p> <p>Batch A 第 A 批次</p> <table border="1" data-bbox="539 439 1471 618"> <tr> <td align="center">Date of the Sale 出售日期</td> </tr> <tr> <td align="center">Every day from 21 November 2022 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2022 年 11 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)</td> </tr> </table> <p>Batch B 第 B 批次</p> <table border="1" data-bbox="539 685 1471 864"> <tr> <td align="center">Date of the Sale 出售日期</td> </tr> <tr> <td align="center">Every day from 21 January 2023 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2023 年 1 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)</td> </tr> </table>	Date of the Sale 出售日期	Every day from 21 November 2022 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2022 年 11 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)	Date of the Sale 出售日期	Every day from 21 January 2023 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2023 年 1 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)																				
Date of the Sale 出售日期																									
Every day from 21 November 2022 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2022 年 11 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)																									
Date of the Sale 出售日期																									
Every day from 21 January 2023 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2023 年 1 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)																									
Time of the Sale: 出售時間：	<p><u>Tender Document No. 48</u> <u>招標文件號碼 48</u></p> <p>Batch A 第 A 批次</p> <table border="1" data-bbox="539 1088 1471 1447"> <thead> <tr> <th colspan="2">Commencement date of tender 招標開始日期</th> <th colspan="2">Closing date of tender 招標截止日期</th> </tr> <tr> <th>Date 日期</th> <th>Time 時間</th> <th>Date 日期</th> <th>Time 時間</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td align="center">Every day from 21 November 2022 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2022 年 11 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)</td> <td align="center">12:00 noon 中午 12 時</td> <td align="center">Every day from 21 November 2022 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2022 年 11 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)</td> <td align="center">5:00 p.m. 下午 5 時</td> </tr> </tbody> </table> <p>Batch B 第 B 批次</p> <table border="1" data-bbox="539 1536 1471 1872"> <thead> <tr> <th colspan="2">Commencement date of tender 招標開始日期</th> <th colspan="2">Closing date of tender 招標截止日期</th> </tr> <tr> <th>Date 日期</th> <th>Time 時間</th> <th>Date 日期</th> <th>Time 時間</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td align="center">Every day from 21 January 2023 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2023 年 1 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)</td> <td align="center">12:00 noon 中午 12 時</td> <td align="center">Every day from 21 January 2023 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2023 年 1 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)</td> <td align="center">5:00 p.m. 下午 5 時</td> </tr> </tbody> </table>	Commencement date of tender 招標開始日期		Closing date of tender 招標截止日期		Date 日期	Time 時間	Date 日期	Time 時間	Every day from 21 November 2022 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2022 年 11 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)	12:00 noon 中午 12 時	Every day from 21 November 2022 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2022 年 11 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)	5:00 p.m. 下午 5 時	Commencement date of tender 招標開始日期		Closing date of tender 招標截止日期		Date 日期	Time 時間	Date 日期	Time 時間	Every day from 21 January 2023 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2023 年 1 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)	12:00 noon 中午 12 時	Every day from 21 January 2023 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2023 年 1 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)	5:00 p.m. 下午 5 時
Commencement date of tender 招標開始日期		Closing date of tender 招標截止日期																							
Date 日期	Time 時間	Date 日期	Time 時間																						
Every day from 21 November 2022 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2022 年 11 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)	12:00 noon 中午 12 時	Every day from 21 November 2022 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2022 年 11 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)	5:00 p.m. 下午 5 時																						
Commencement date of tender 招標開始日期		Closing date of tender 招標截止日期																							
Date 日期	Time 時間	Date 日期	Time 時間																						
Every day from 21 January 2023 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2023 年 1 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)	12:00 noon 中午 12 時	Every day from 21 January 2023 to 10 February 2023 (Both days inclusive) 每日由 2023 年 1 月 21 日起至 2023 年 2 月 10 日 (包括首尾兩天)	5:00 p.m. 下午 5 時																						
Place where the sale will take place: 出售地點：	<p><u>From 21 November 2022 to 20 December 2022</u> <u>由 2022 年 11 月 21 日至 2022 年 12 月 20 日</u></p> <p>Unit C on 11th Floor of Tower 5 of ONTOLO, 7 Fo Yin Road, Pak Shek Kok, Tai Po, N.T. (“the Sales Office”) 新界大埔白石角科研路 7 號朗濤第 5 座 11 樓 C 單位(「售樓處」)</p>																								

	<p><u>From 21 December 2022 to 10 February 2023</u> <u>由2022年12月21日至2023年2月10日</u></p> <p>Garden Duplex (GD2) of Block H2 of ONTOLO, 7 Fo Yin Road, Pak Shek Kok, Tai Po, N.T. (“the Sales Office”) 新界大埔白石角科研路7號朗濤H2座Garden Duplex (GD2) (「售樓處」)</p>
<p>Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目：</p>	<p>23 25</p>
<p>Description of the specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述：</p>	
<p>Batch A 第 A 批次</p> <p>The following flats in the Development 發展項目以下單位：</p> <p>The following flats in Tower 1: 以下在第 1 座的單位： 11C, 10C, 9C, 8C, 7C, 6C, 5C, 3C, 2C</p> <p>The following flats in Tower 5: 以下在第 5 座的單位： 11A, 9A, 8A, 7A, 2A, 1A, 11B, 8B, 7B, 6B, 5B, 3B, 2B, 1B</p> <p>Batch B 第 B 批次</p> <p>The following flats in the Development 發展項目以下單位：</p> <p>The following flats in Tower 5: 以下在第 5 座的單位： 11C*, 16C</p> <p>*The unit is suspended of sales from 2 February 2023. *單位於2023年2月2日起暫停銷售。</p>	
<p>The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase: 將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：</p>	
<p><u>Sale by Tender</u> <u>以招標方式出售</u></p> <p>See details and particulars in the tender notice for all the available and remaining specified properties (see Notes (1) & (2) under “Other Matters”). From 21 November 2022 11:00 a.m. to 10 February 2023 3:00 p.m the tender notice and other relevant tender documents will be made available for collection free of charge at Unit C on 11th Floor of Tower 5 of ONTOLO, 7 Fo Yin Road, Pak Shek Kok, Tai Po, N.T. (From 21 November 2022 to 20 December 2022) or Garden Duplex (GD2) of Block H2 of ONTOLO, 7 Fo Yin Road, Pak Shek Kok, Tai Po, N.T. (From 21 December 2022 to 10 February 2023).</p> <p>以招標方式出售所有可供出售及餘下的指明住宅物業，請參閱招標公告的細節和詳情（見「其他事項」第 (1) 項及 (2) 項）。招標公告及其他招標文件可於 2022 年 11 月 21 日上午 11 時至 2023 年 2 月 10 日下午 3 時在新界大埔白石角科研路7號朗濤第5座11樓C單位(由2022年11月21日至2022年12月20日) 或 新界大埔白石角科研路7號朗濤H2座 Garden Duplex (GD2) (由2022年12月21日至2023年2月10日) 免費領取。</p>	
<p>The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase: 在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：</p> <p>Please refer to the above method 請參照上述之方法</p>	

Other matters:

其他事項：

1. The Vendor does not undertake and is under no obligation to review, consider or accept the highest offer or any offer at all for the purchase of any specified residential property. The Vendor has the absolute right to withdraw from the sale of any specified residential property at any time before the acceptance of any offer. The Vendor has the absolute right to accept any offer at or before the closing time of the tender. The Vendor has absolute right to change the closing date and/or time of the tender in respect of all or any of the specified residential properties from time to time by amending and/or issuing Sales Arrangements.
賣方並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購任何指明住宅物業最高出價之要約或任何要約。賣方有絕對權利於接受任何要約前於任何時間撤回出售任何指明住宅物業。賣方有絕對權利於招標截止時間或之前接受任何要約。賣方有全權透過修改及/或發出銷售安排不時更改全部或任何指明住宅物業的招標日期及/或時間。
2. Persons interested in submitting tenders of the specified residential properties are reminded to read the latest register of transactions so as to ascertain whether a particular specified residential property is still available for tender on a date of sale. Although a specified residential property may be available for tender on a date of sale, it may become unavailable during that date of sale because the Vendor may accept a tender within 60 working days after the close of that previous tender exercise.
有意遞交指明住宅物業的投標書的人士敬請檢視成交紀錄冊，以知悉某一指明住宅物業在某一出售日期是否仍然可供出售。雖然某一指明住宅物業可能在某一出售日期仍然可供出售，因賣方可能會在先前的招標程序完結後 60 個工作天內接納該指明住宅物業的投標書，該指明住宅物業可能於該出售日期內的期間變為不再可供出售。
3. In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of this Sales Arrangements, the English version shall prevail.
倘若本銷售安排中英文版本有異，以英文版本為準。
4. The Vendor reserves the right to close the Sales Office at any time if all the specified residential properties have been sold out.
賣方保留權利在所有指明住宅物業已售出的情況下於任何時間關閉售樓處。
5. If (i) Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning is issued at any time on any Date of Sale; or (ii) where the Vendor considers that there being an event or circumstances affecting or which may affect the safety, order or public health in the Sales Office and/or the vicinity of any of foregoing on any Date of Sale; or (iii) the Government has imposed any restriction or issued any order relating to Coronavirus Disease 2019 (“COVID-19”) which prevents the normal operation of the Sales Office on any Date of Sale, then, for the safety of the prospective purchasers and the maintenance of order at the Sales Office or for compliance with the said restriction or order relating to COVID-19, the Vendor reserves its absolute right to change, postpone, extend or modify the date, time, period, deadline and/or place of the attendance registration period and/or selection of specified residential properties and/or the Date of Sale to such other date, time, period, deadline and/or place as the Vendor may consider appropriate and/or to close the Sales Office. The arrangements will be uploaded by the Vendor to the website (www.ontolo.com.hk) designated by the Vendor for the Development. Prospective purchasers will not be notified separately of the arrangements.
如在出售日期任何一天期間任何時間:(i) 天文台發出八號或更高之熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告；或(ii) 賣方認為發生影響售樓處及/或其附近之安全、秩序或公共衛生之事件時；或(iii)政府已就2019冠狀病毒病 (“COVID-19”) 而施加任何限制或發出任何命令，使售樓處的正常運作受影響，為保障準買方的安全及維持售樓處的秩序或為遵守上述與COVID-19相關的限制或命令，賣方保留絕對權力更改、延後、延長或改動報到時段及/或揀選指明住宅物業及/或出售日期的日期、時間、期間、期限及/或地點至賣方認為合適的日期、時間、期間、期限及/或地點及/或關閉售樓處，並於賣方就發展項目指定的互聯網網站 (www.ontolo.com.hk) 公布有關安排及詳情。準買方將不獲另行通知。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於下列地址可供公眾免費領取:

From 21 November 2022 to 20 December 2022

由2022年11月21日至2022年12月20日

Unit C on 11th Floor of Tower 5 of ONTOLO, 7 Fo Yin Road, Pak Shek Kok, Tai Po, N.T. (From 11:00 a.m. to 7:00 p.m.)
新界大埔白石角科研路7號朗濤第5座11樓C單位 (由上午 11 時正至晚上 7 時正)

G/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong

香港灣仔港灣道23號鷹君中心地下

From 21 December 2022 to 10 February 2023

由2022年12月21日至2023年2月10日

Garden Duplex (GD2) of Block H2 of ONTOLO, 7 Fo Yin Road, Pak Shek Kok, Tai Po, N.T. (From 11:00 a.m. to 7:00 p.m.)
新界大埔白石角科研路7號朗濤H2座Garden Duplex (GD2) (由上午 11 時正至晚上 7 時正)

G/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔港灣道23號鷹君中心地下

Date of issue (發出日期): 17 November 2022 (2022 年 11 月 17 日)

Date of revision (修改日期): 17 January 2023 (2023 年 1 月 17 日)

Date of revision (修改日期): 2 February 2023 (2023 年 2 月 2 日)